

MANUAL DEL PROPIETARIO

AIRE ACONDICIONADO

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para el futuro.

VENTILADOR

Traducción de las instrucciones originales

Para más información, consulte el CD o el sitio web de LG (www.lg.com).

ÍNDICE

Precauciones de seguridad.....	3
Antes de la puesta en marcha.....	8
Introducción	9
Instrucciones de funcionamiento (Accesorios).....	11
Características.....	15
Mantenimiento y reparación	16
Revise el aparato antes de observar una avería.....	19



PARA SU REGISTRO

Escriba el número de serie y de modelo aquí:

N° de modelo

N° de serie

Puede encontrarlos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor

Fecha de compra

■ Grape el recibo a esta página por si tiene necesidad de probar la fecha de compra por problemas con la garantía.



LEA ESTE MANUAL

En el interior encontrará muchos útiles consejos acerca de cómo usar y mantener el ventilador correctamente. Un poco de cuidado preventivo de su parte puede ahorrarle una gran cantidad de dinero en toda la vida útil del ventilador.

Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en el diagrama de sugerencias de solución de problemas. Si consulta nuestro gráfico de **Sugerencias de solución de problemas** primero, puede que no necesite llamar al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para reparar o mantener esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para instalar la unidad.
- El ventilador no está destinado para ser usado con niños pequeños o inválidos sin supervisión.
- Los niños pequeños deben supervisarse para asegurarse de que no juegan con el ventilador.
- Si es necesario sustituir el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado usando solamente recambios originales.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con la Normativa eléctrica nacional solamente por personal autorizado.



Precauciones de seguridad

Para evitar daños en el usuario u otras personas y daños materiales, deben seguirse las siguientes instrucciones.

- Un funcionamiento incorrecto causado por ignorar las instrucciones causará daños personales o materiales. La seriedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica la posibilidad de muerte o heridas serias.

⚠ PRECAUCIÓN Este símbolo indica la posibilidad de heridas o daños materiales.

- El significado de los símbolos de este manual se muestra a continuación.



Asegúrese de no hacer.



Asegúrese de seguir las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

No utilice un cortacircuitos defectuoso o con una capacidad nominal inferior a la necesaria. Utilice este dispositivo en un circuito dedicado.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Para los trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, el vendedor, un electricista cualificado o un Servicio técnico autorizado.

- No desmonte ni repare el producto. Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Incluya siempre una toma de tierra con la conexión del producto.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Instale el panel y la cubierta de la caja de control con seguridad.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Instálela siempre en un circuito y cortacircuitos dedicado.

- Un cableado o instalación inadecuada puede causar fuego o descargas eléctricas

Utilice un cortacircuitos o fusible con la clasificación adecuada.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

No modifique ni alargue el cable de alimentación.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad usted mismo (cliente).

- Existe el riesgo de fuego, descargas eléctricas, explosión o heridas.

Tenga cuidado al desbalar e instalar el producto.

- Los bordes afilados podrían causar heridas. Tenga un cuidado especial con los bordes de la caja y las aletas del condensador y el evaporador.

Para la instalación, póngase siempre en contacto con el distribuidor o un Servicio técnico autorizado.

- Existe el riesgo de fuego, descargas eléctricas, explosión o heridas.

No instale el producto en una base de instalación defectuosa.

- Esto podría causar daños personales, accidentes o daños al producto.

Evite que el ventilador funcione durante un largo periodo de tiempo cuando la humedad sea muy alta y se haya dejado una puerta o ventana abierta.

- La humedad puede condensarse y mojar o dañar los muebles.

Para volver a instalar un producto ya instalado, póngase en contacto con un distribuidor o Centro de servicio técnico autorizado.

- Existe el riesgo de fuego, descargas eléctricas, explosión o heridas.

No abra la cubierta de mantenimiento del cuerpo principal durante el funcionamiento.

- En caso contrario podría causar descargas eléctricas.

Utilice el orificio de succión de aire de exterior con la red instalada para asegurar que los pájaros no puedan entrar.

- Retire los elementos extraños, como por ejemplo, un nido de pájaros. En caso contrario, podría agotarse el oxígeno del interior.

Instale la entrada de aire en un lugar en el que no absorba aire contaminado.

- Podría causar varios accidentes, incluyendo la asfixia, debido a la succión de gases perjudiciales (CO, etc.)

Instale el producto en un lugar que pueda soportar su peso.

- En caso contrario, podría causar accidentes por la caída del producto.

■ Funcionamiento

Tenga cuidado para asegurarse de que el cable no pueda desenchufarse de un tirón ni resultar dañado durante el funcionamiento.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

No coloque nada sobre el cable de alimentación.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

No toque (utilice) el producto con las manos mojadas.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

No coloque un calefactor u otros dispositivos cerca del cable de alimentación.

- Existe riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Evite que entre agua en las partes eléctricas.

- Podría causar fuego, averías en el producto o descargas eléctricas.

No guarde ni use gas inflamable o combustibles cerca del producto.

- Existe riesgo de fuego o averías en el producto.

Cuando haya fugas de gas inflamable, corte el circuito de gas y abra una ventana para ventilar la sala antes de encender el producto.

- No utilice el teléfono ni encienda o apague interruptores. Existe riesgo de explosión o fuego.

Si el producto emite ruidos, olores o humo extraños. Apague el interruptor.

- Existe riesgo de descargas eléctricas o fuego.

Detenga la operación y cierre la ventana en caso de tormentas o huracanes. Si es posible, retire el producto de la ventana antes de que llegue el huracán.

- Existe riesgo de fuego, daños materiales, averías en el producto o descargas eléctricas.

Si el producto se moja (se inunda o sumerge), póngase en contacto con un Servicio técnico autorizado.

- Existe el riesgo de fuego o descargas eléctricas.

Tenga cuidado para que no entre agua en el producto.

- Existe el riesgo de fuego, descargas eléctricas o daños al producto.

Al limpiar o reparar el producto, desconecte la alimentación.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.

Cuando no se vaya a usar el producto durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el cable de alimentación o interrumpa la alimentación con el cortacircuitos.

- Existe riesgo de daños o averías en el producto o de un funcionamiento no deseado.

No toque el circuito o cortacircuitos con las manos mojadas.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.

Use una banqueta o escalera sólida al limpiar o mantener el producto.

- Tenga cuidado para evitar daños personales.

**PRECAUCIÓN****■ Instalación**

Para mover y transportar el producto son necesarias dos personas.

- Evitará daños personales.

No instale el producto en un lugar donde pueda estar expuesto al viento marino (viento salado) directamente.

- Podría causar corrosión en el producto. La corrosión, en particular en las aletas del condensador y el evaporador, podrían causar averías en el producto o un funcionamiento ineficaz.

■ Funcionamiento

No exponga la piel directamente al aire frío durante largos periodos de tiempo. (No se siente en la corriente de aire.)

- Podría dañar su salud.

No use el producto con fines especiales, como conservar comida, obras de arte, etc... es un ventilador doméstico, no un sistema de refrigeración de precisión.

- Existe riesgo de daños o pérdidas de propiedad.

Utilice un paño suave para limpiarlo. No use detergentes agresivos, disolventes, etc.

- Existe riesgo de fuego, descargas eléctricas o daños en las partes de plástico del producto.

No pise ni coloque nada sobre el producto. (unidades de exterior)

- Existe riesgo de daños personales y de avería del producto.

Use una banqueta o escalera sólida al limpiar o mantener el producto.

- Tenga cuidado para evitar daños personales.

Antes de la puesta en marcha

Preparación para el funcionamiento

1. Póngase en contacto con un especialista para la instalación.
2. Utilice un circuito exclusivo.

Utilización

1. Estar expuesto al flujo de aire directo durante un periodo largo de tiempo podría ser peligroso para su salud. No exponga a los ocupantes, las mascotas o las plantas al flujo de aire directo durante largos periodos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de la deficiencia de oxígeno, ventile la habitación cuando use el equipo junto a estufas u otros dispositivos de calefacción.
3. No use este ventilador para fines especiales para los que no está diseñado (por ejemplo, la conservación de dispositivos de precisión, alimentación, mascotas, plantas u objetos de aire). Un uso así podría dañar los artículos.

Limpieza y mantenimiento

1. Nunca toque las partes metálicas de la unidad al retirar el filtro. Al manipular bordes de metal afilados podrían causarse heridas.
2. No use agua para limpiar el interior del ventilador. La exposición al agua puede destruir el aislante y derivar en descargas eléctricas.
3. Al limpiar la unidad, primero asegúrese de que la alimentación está desconectada y el interruptor está apagado. El ventilador gira a gran velocidad durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de daños si se activa accidentalmente la unidad mientras se limpian las partes internas de la unidad.

Reparación

Para reparaciones y mantenimiento, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Introducción

Símbolos usados en este manual



Este símbolo le alerta del riesgo de descargas eléctricas.



Este símbolo le alerta de riesgos que pueden causar daños al ventilador.

AVISO

Este símbolo indica que existen comentarios especiales.

Característica

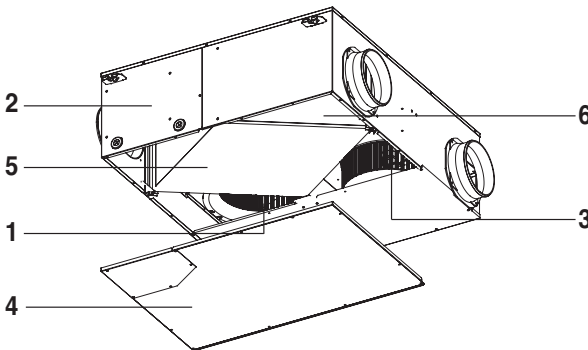


Este dispositivo debe instalarse según las regulaciones de cableado nacionales. Esta guía actúa como guía de ayuda para explicarle las características del producto.



Se requieren líneas de tierra en la unidad interior para evitar un accidente de descarga eléctrica durante una fuga de corriente, un problema de comunicación a causa del efecto del ruido y una fuga de corriente del motor (sin conexión al conducto).

Modelo : LZ-H025GBA3



1. Ventilador de suministro de aire

Un ventilador que absorbe el aire del exterior.

2. Caja de control

3. Ventilador de salida

Un ventilador que drena el aire contaminado hacia fuera.

4. Cubierta de mantenimiento

5. Intercambiador de calor total

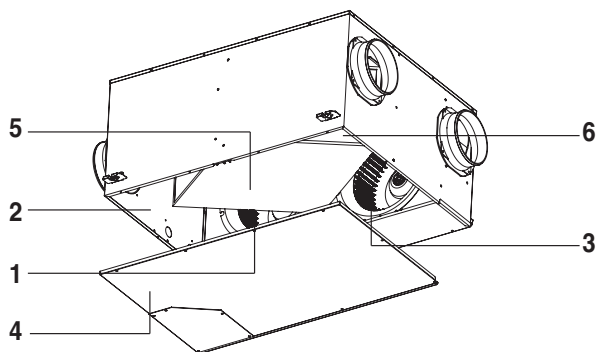
Intercambia la temperatura y la humedad entre el aire de entrada y el de salida.

6. Filtro de aire

Previene los atascos de polvo del intercambiador de calor total.

✱ La figura del intercambiador de calor total puede ser diferente dependiendo del modelo de producto.

Modelo : LZ-H035GBA3



1. Ventilador de suministro de aire

Un ventilador que absorbe el aire del exterior.

2. Caja de control

3. Ventilador de salida

Un ventilador que drena el aire contaminado hacia fuera.

4. Cubierta de mantenimiento

5. Intercambiador de calor total

Intercambia la temperatura y la humedad entre el aire de entrada y el de salida.

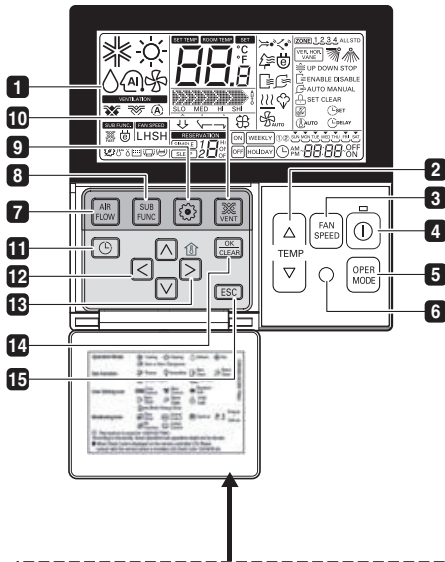
6. Filtro de aire

Previene los atascos de polvo del intercambiador de calor total.

* La figura del intercambiador de calor total puede ser diferente dependiendo del modelo de producto.

Instrucciones de funcionamiento(Accesorios)

Control remoto LCD (PQRCVSL0 / PQRCVSL0QW)



Fije la etiqueta de información en la parte interior de la puerta. Elija el idioma adecuado según su país.

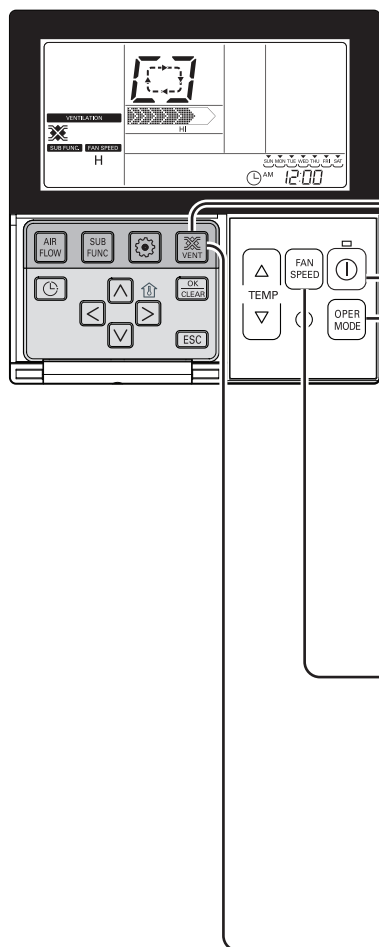
- 1 PANTALLA DE INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO**
- 2 BOTÓN DE AJUSTE DE TEMPERATURA**
- 3 BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR**
- 4 BOTÓN ENCENDIDO/APAGADO**
- 5 BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN**
- 6 RECEPTOR DEL CONTROL REMOTO INALÁMBRICO**
 - Algunos aparatos no reciben las señales inalámbricas.
- 7 BOTÓN DEL FLUJO DE AIRE**
- 8 BOTÓN DE SUBFUNCIÓN**
- 9 BOTÓN DE AJUSTE DE FUNCIÓN**
- 10 BOTÓN DE VENTILACIÓN**
- 11 TEMPORIZADOR**
- 12 BOTÓN ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA**
 - Para comprobar la temperatura interior, pulse el  botón.
- 13 BOTÓN DE LA TEMPERATURA DE LA SALA**
- 14 BOTÓN AJUSTAR/CANCELAR**
- 15 BOTÓN SALIDA**

* Es posible que algunas funciones no estén operativas ni se muestren dependiendo del tipo de producto.

Método para funcionar y Seleccione volumen de aire - Funcionamiento interconectado con ventilación

Se utiliza cuando el aire acondicionado está entrelazado con el producto de ventilación.

Es una función que enfría y refresca el aire interior mediante el empleo simultáneo del producto de ventilación y de la función de aire acondicionado.



Funcionamiento entrelazado de la ventilación

- 1** Pulse el botón  en el panel de control del controlador remoto.
- Sólo se utiliza cuando el aire acondicionado y la ventilación general están entrelazados.


- 2** Pulse el botón 'Inicio/Parada' en el modo de ventilación para poner en marcha la ventilación.
- 3** Al pulsar el botón  se cambiará el modo de funcionamiento de la ventilación.
Al pulsar el botón de selección del modo operativo, el modo cambiará en el siguiente orden: 'intercambiador de calor → normal → automático'.
* Sólo se muestra en la pantalla del controlador remoto cuando se encuentra en el modo de ventilación, además de indicar la temperatura deseada cuando se vuelve al modo de aire acondicionado.

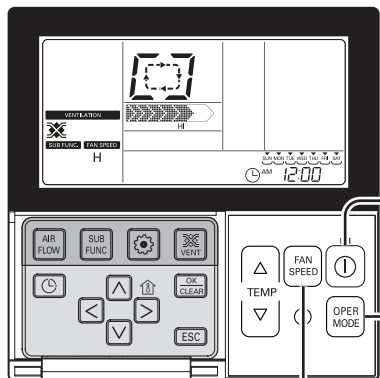

- 4** Al pulsar el botón  en el modo de ventilación general, se cambiará la velocidad del flujo de aire.
Al pulsar el botón de velocidad del flujo de aire, el modo se cambiará en el siguiente orden: 'suave → intenso → muy intenso'.
Si se ha instalado el sensor de CO₂, se puede seleccionar entre 'suave → intenso → muy intenso → automático'.


- 5** Cambiar al modo de aire acondicionado

 - 1) Conversión automática: si no se pulsa ningún botón durante 15 segundos o más, el sistema vuelve automáticamente al modo de aire acondicionado.
 - 2) Conversión manual: pulse el botón  en el modo de ventilación para realizar la conversión manual.

Método para funcionar y Seleccione volumen de aire- operación de ventilación única

Es una función que permite enfriar y refrescar el aire interior con el producto de ventilación general.



Funcionamiento sencillo de la ventilación

- 1** Pulse el botón  en el controlador remoto.



- 2** Al pulsar el botón , se cambiará al modo de ventilación.



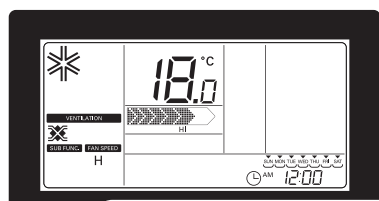
Modo de ventilación	Pantalla de controlador remoto	Contenido
Intercambiador de calor		Hacer circular el aire interior sin pérdida de calor
Normal		Hacer circular directamente el aire interior sin pasar por el intercambiador de calor
Automático		Hacer circular el aire interior realizando una comparación automática del aire interior y exterior

- 3** Pulse el botón  para cambiar la intensidad del flujo de aire
- Pulse el botón para seleccionar entre (suave → intenso → muy intenso)
 - Si se ha instalado el sensor de CO₂, se puede seleccionar entre (suave → intenso → muy intenso → automático)



Modo de ventilación Rápido/Ahorro de energía

Es una función que permite utilizar la función de ventilación de una forma más eficaz mediante el empleo de funciones adicionales de la ventilación, como la alta velocidad y el ahorro de energía.

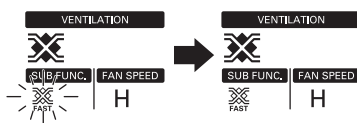


Rápida: ventilación rápida

- 1 Pulse el botón **SUB FUNC** en el modo de ventilación.
- Cambia entre los modos de ventilación 'rápida→ahorro de energía'.



- 2 'Rápida' parpadea en la pantalla y al pulsar el botón **OK CLEAR** el icono 'Rápida' permanecerá encendido y se ajustará la función.



- 3 Pulse el botón **ESC** para salir del modo de configuración.

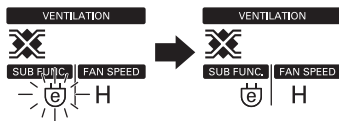


Ahorro de energía: Ventila de forma eficaz y permite ahorrar energía.

- 1 Pulse el botón **SUB FUNC** en el modo de ventilación.
- Cambia entre los modos de ventilación 'rápida→ahorro de energía'.



- 2 'Ahorro de energía' parpadea en la pantalla; y al pulsar el botón **OK CLEAR**, el icono 'Ahorro de energía' permanecerá encendido y se ajustará la función.



- 3 Pulse el botón **ESC** para salir del modo de configuración.



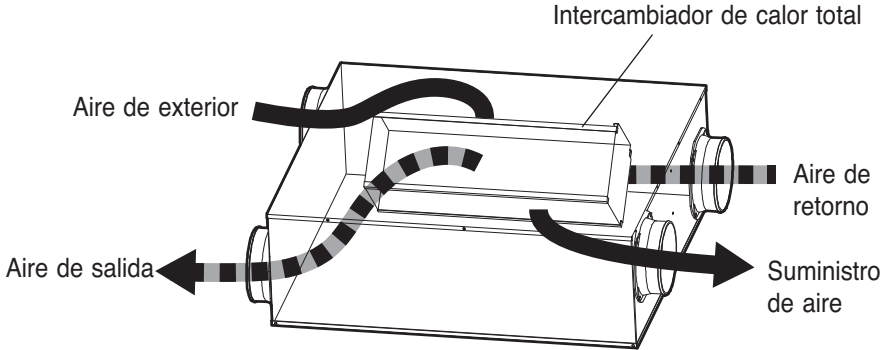
- * La ventilación general y la ventilación de expansión directa tienen las mismas funciones secundarias.
- * La configuración de las funciones secundarias de ventilación/calefactor/humidificador son las mismas que en el aire acondicionado.

Características

Ventilación mediante el Intercambiador de calor total

Expulsa el aire de interior mediante el intercambiador de calor total del exterior.

- El aire del exterior con el calor intercambiado se suministra al interior. Utilice el ventilador del **Ventilation via Total heat exchanger** (Ventilación mediante el intercambiador de calor total) en verano/invierno cuando se haya realizado la operación del frío/calor.



Mantenimiento y reparación

Manipulación y limpieza

Para evitar que se deteriore la función del ventilador, limpie regularmente el polvo adherido al filtro de aire y el intercambiador de calor total.

Ciclo de limpieza

- Filtro de aire: Más de una vez cada 6 meses.
- Intercambiador de calor total: Más de una vez cada 2 años (El ciclo de limpieza puede aumentarse según el grado de contaminación.)

Método para extraer las partes

Modelos : LZ-H025GBA3 / LZ-H035GBA3

1. Retire la cubierta de mantenimiento.

Coloque las manos en el interior del techo desde la cubierta de mantenimiento y tire hacia arriba de ella. (Afloje la bisagra y desenganche la cubierta de mantenimiento.)

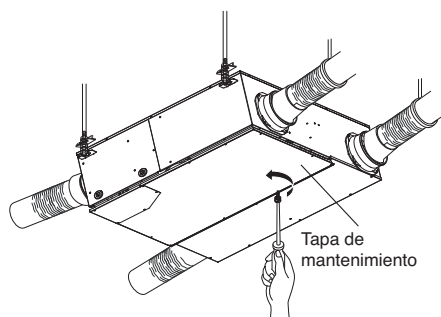
2. Extracción del filtro de aire.

Extraiga el filtro de aire situado a la derecha e izquierda bajo el intercambiador de calor total.

* Si se adhiere al techo de forma invertida, será igual a la parte superior izquierda y derecha del intercambiador de calor total.



PRECAUCIÓN: Tenga cuidado para asegurarse de no dañarse al extraer el filtro de aire ya que tiene un parte afilada.



3. Extraiga el intercambiador de calor total.

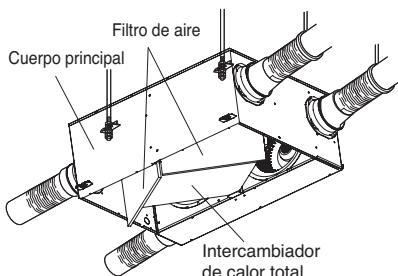
Agarre el mango y, a continuación, extraiga el intercambiador de calor total del cuerpo principal.



ADVERTENCIA: Al limpiar el producto, desconecte la alimentación.



PRECAUCIÓN: Debe utilizar siempre guantes en los trabajos de mantenimiento.

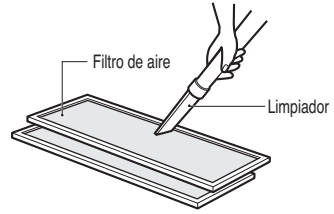


Método de limpieza y sustitución de cada parte

1. Limpieza del filtro de aire

Límpielo una vez cada 6 meses.

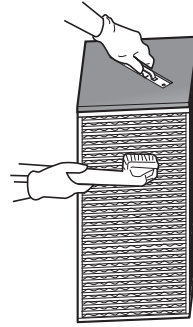
- Limpie la suciedad del filtro de aire usando una aspiradora o lávelo con agua. (Si la suciedad es resistente, lávela con un detergente neutro en agua templada)
- Tras lavarlo con agua, séquelo bien a la sombra. (Al secarlo, no exponga el filtro de aire a la luz solar directa o al calor del fuego)
- Si el filtro de aire resulta dañado, compre uno nuevo en el Servicio técnico o un agente profesional.



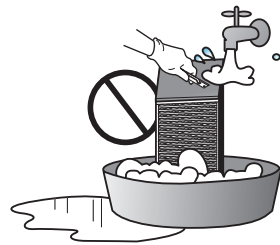
2. Limpieza del intercambiador de calor total

Aspire el polvo adherido a la superficie del intercambiador de calor total con un limpiador.

- Utilice el limpiador de cepillo que se conecta a la boquilla y utilice un cepillo suave.
- No utilice una boquilla dura con el limpiador. (En caso de hacerlo, la superficie del intercambiador de calor total podría resultar dañado.)
- Nunca lave el intercambiador de calor total con agua.
- Deben considerarse los gastos de sustitución transcurridos 2 años a partir de la fecha de compra.
- Los gastos deben tenerse en cuenta cuando se ponga en contacto con un servicio técnico cada 2 años a partir de la fecha de compra.
- Para las reparaciones, póngase siempre en contacto con el distribuidor o un Servicio técnico autorizado.



Filtro de aire

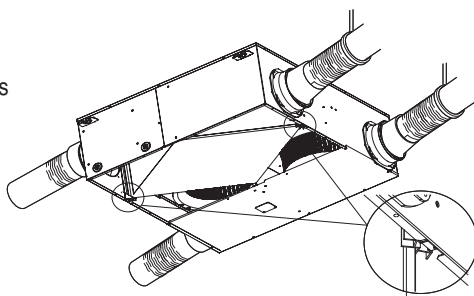


Intercambiador de calor total

Montaje y comprobación tras labores de mantenimiento

1. Montaje del intercambiador de calor total

Coloque con seguridad las partes de las esquinas (4 partes) del intercambiador de calor total en el soporte para montarlo y deslícelos en el interior del cuerpo principal.

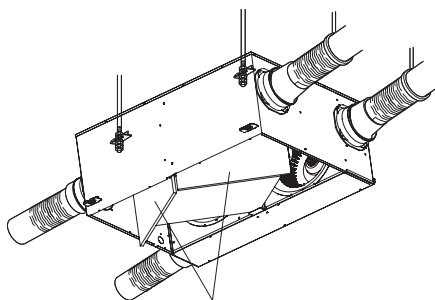


Soporte para el intercambiador de calor total

2. Montaje del filtro de aire

Monte el filtro de aire en la estructura de soporte del intercambiador de calor total.

- Tenga cuidado de asegurarse que la superficie del intercambiador de calor total no resulta dañada.
- El polvo que se adhiere al intercambiador de calor total puede deteriorar el volumen de aire.



Filtro de aire

3. Montaje de la cubierta de mantenimiento

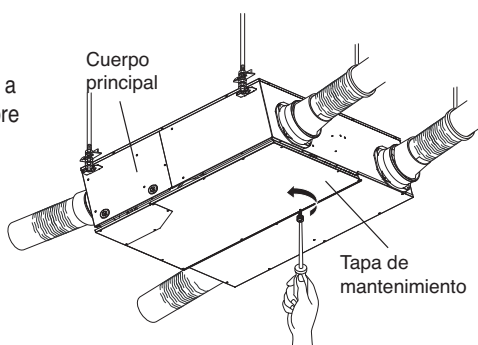
Fije la cubierta a la bisagra de la derecha y fíjela a la izquierda. (Se ha adherido una placa de nombre hacia la dirección de lectura).



ADVERTENCIA: Al limpiar el producto, desconecte la alimentación.



PRECAUCIÓN: Debe utilizar siempre guantes en los trabajos de mantenimiento.



Revise el aparato antes de observar una avería

Síntoma	Compruebe el elemento	Contramedida
El producto no funciona	No está recibiendo alimentación?	Fuente de alimentación
El producto no funciona aunque pulse el interruptor de encendido.	Está atascado el filtro de aire o el intercambiador de calor total?	Siga el método de limpieza y cambio.
	Es la temperatura de interior inferior a -10 °C o superior a 45 °C?	Es el modo espera de protección del intercambiador de calor total.
Aunque cambie la opción Indoor Air Volume (Volumen de aire de interior), el modo de funcionamiento no cambia y cambia a "Auto" o "Low" (Bajo).	Es la temperatura de interior inferior a -10 °C o superior a 45 °C?	Es el modo de funcionamiento para proteger el intercambiador de calor total.

